

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

5 JUIN 1951.

5 JUNI 1951.

PROJET DE LOI

relatif au séquestre et à la liquidation des biens,
droits et intérêts allemands.

WETSONTWERP

betreffende de sequestratie en de liquidatie van de
Duitse goederen, rechten en belangen.

AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. SOUDAN
AU TEXTE PROPOSÉ
PAR LA COMMISSION.

AMENDEMENT
INGEDIEND DOOR DE HEER SOUDAN
OP DE TEKST VOORGESTELD
DOOR DE COMMISSIE.

Art. 27bis (nouveau).

Art. 27bis (nieuw).

Insérer un article 27bis, rédigé comme suit :

Een artikel 27bis, dat luidt als volgt, invoegen :

« Dans le cas de sociétés ou associations constituées sous l'empire des lois allemandes dans lesquelles les capitaux soumis au régime de l'association ont appartenu sans interruption depuis le 1^{er} septembre 1939 jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, à concurrence d'au moins 50 %, directement ou indirectement à des ressortissants belges, alliés ou neutres, ces derniers pourront, sous réserve de ce qui est dit ci-après, obtenir, après justification de la réalité et de la sincérité de leurs droits, la mainlevée du séquestre [rappant les biens séquestrés en Belgique desdites sociétés ou associations en payant à l'Office une somme compensant l'abandon des droits des autres associés.

« In het geval van vennootschappen of verenigingen opgericht volgens de Duitse wetgeving, waarin de aan het regime van de vereniging onderworpen kapitalen sedert 1 September 1939 tot op de dag van de inwerkingtreding van deze wet, zonder onderbreking, ten belope van ten minste 50 %, aan Belgische, geallieerde of neutrale onderhorigen hebben toebehoord, zullen deze laatsten, onder voorbehoud van wat hierna gezegd wordt, na verantwoording van het werkelijk bestaan en van de echtheid van hun rechten, de opheffing kunnen bekomen van de sequestratie die de in België gesequestreerde goederen van bedoelde vennootschappen of verenigingen treft, door aan de Dienst een som te betalen die de afstand van de rechten van de andere vennoten vergoedt.

» L'offre doit être faite à l'Office dans l'année de la mise en vigueur de la présente loi.

» Het aanbod moet worden gedaan aan de Dienst binnen het jaar na de inwerkingtreding van deze wet.

» Le Roi réglera les conditions d'application du présent article.

» De Koning regelt de toepassingsvoorwaarden van dit artikel.

» Les dispositions des §§ 2 et 3 de l'article 27 sont applicables. »

» De beschikkingen van de §§ 2 en 3 van artikel 27 zijn van toepassing. »

E. SOUDAN.
P. MEYERS.

Voir :

266 (1950) : Projet de loi.
227, 256 et 325 : Amendements.
485 : Rapport.

Zie :

266 (1950) : Wetsontwerp.
227, 256 en 325 : Amendementen.
485 : Verslag.

H.